TO ADVERTISERS
We guarantee the largest circulation of any other weekly or daily laical publication in New Mexico.

LA VOZ DEL PUEBLO

A LOS ANUNCIANTES
Garantizamos mayor circulación que cualquier otro semanario o diario seglar en Nuevo México.

SEMANARIO DEDICADO A LOS INTERESES Y PROGRESO DEL PUEBLO HISPANOAMERICANO.

TOMO XXXI — EAST LAS VEGAS, N. M., SEPTIEMBRE 6, 1919. — NUM. 33

UNIVERSITY OF N. MEX.

DECLARACIONES CONTRARIAS AL PUEBLO DE LAS VEGAS

Los Extranjeros no Deben Insultar al Pais Donde Viven

Ahora que tanto se habla en algunos periódicos de este país del respeto al derecho ajeno que imortalizara a Juárez, y de los derechos de los extranjeros que aquí viven, bueno será que el pueblo de Las Vegas, los hijos nativos y adoptivos de este bello suelo, los que aquí realmente tienen y **sienten** su hogar, no los mercenarios de la política y la intriga, reflexionen sobre estas palabras, publicadas por el paladín republicano (?) y órgano oficial de este condado, "El Independiente", el día 14 de agosto del año en curso:

"Notas Complementarias

Durante el tiempo que la corte de Paz del Juez Ulibarrí estuvo en sesión se registraron dos incidentes dignos de llamar la atención, siendo estos el hecho de que cuando el defensor de los criminales dijo: "¿cómo puede ser posible, señores jurados, que vayan ustedes a darle la justicia a un hombre que ha venido quién sabe de dónde, (nuestro Editor es de Mexico) mejor que a los hijos nativos de este suelo?" Al oir lo cual, **el auditorio, como si estuviera en un teatro, en una cantina o en un centro de prostitución y no en un Juzgado, prorrumpió en estruendosos aplausos, concretándose el Juez a hacerles un extrañamiento severo pero sin castigarlos como era su deber, por una verdadera consideración."**

Las palabras que se atribuyen al defensor de los acusados podrán o no haber sido pronunciadas de idéntica manera, pero, no por ello deja de ser un crimen contra el pueblo los insultos que se dirigen en los anteriores párrafos contra los que asistieron al jurado en cuestión, dignos vecinos de Las Vegas todos ellos.

Nosotros, como lo hemos declarado repetidas veces, somos, y tenemos orgullo de ello, solamente AMERICANOS; despreciamos a los que pretenden tener "guión" o doble nacionalidad; pero respetamos a todos los pueblos de este mundo. Sin embargo, no nos parece que sea conducente a una mejor inteligencia entre el pueblo de Méjico y el de los Estados Unidos, la campaña que contra muchos de los mejores elementos de esta comunidad se ha venida haciendo en diferentes periódicos escritos en español por ciudadanos mejicanos en estas regiones, que han pretendido, además, hacerse pasar por víctimas.

En Méjico no se toleraría a ningún americano asentar una sola palabra quep udiese parecer insultativa contra el pueblo mejicano. En Méjico no se ha tolerado jamás que ningún extranjero se mezcle en su política interna, y se ha expulsado del país, aplicándoles el artículo constitucional que para el caso existe, a un gran número de extranjeros por causas nimias, acusándoles sencillamente de intromisión en los asuntos internos mejicanos. Corresponde, pues, a los mejicanos que aquí viven, tener igual respeto para este país, y mantenerse tan separados de nuestras cosas, como exigen ellos de los extranjeros en Méjico.

Obrando así, "derramarán aceite sobre las olas", y se podrá lograr lo que nosotros anhelamos: la concordia que apetecemos. Pero si se sigue avivando la hoguera, en vez de llegar a la paz universal con que soñó Wilson, y que ha querido darnos, solo al imperialismo conquistador de Fall y los Lodge o al bandidaje de Villa o el desbarajuste de Carranza, nos iremos acercando.

POR VENDER LICOR SE HALLAN EN APUROS

Un agente del Departamento de Justicia ha arrestado y presentado ante el comisionado de los Estados Unidos en esta ciudad a Laura Wahles y Mollie Brown, por vender licor en un establecimiento de no muy buena fama en la plaza vieja. La primera fué consignada al Gran Jurado federal bajo $2500 de fianza, y la segunda $1000, después de haber ambas confesado su culpabilidad. La Wahles fué además vuelta a arrestar por violar la ley Mann, trayendo con fines inmorales a una muchacha de Trinidad a esta plaza. Josephine Emery, cuyo testimonio se necesita, ha quedado también detenida, bajo $1000 de fianza, para que comparezca a su debido tiempo a testificar.

¡Ojo al parche, los "bootleggers"!

MURIO PELEANDO POR SU PAIS

Don Pablo de Herrera, conocido residente del inmediato pueblo de Sapello, ha recibido una diploma firmado por el general Pershing, comandante en jefe de las fuerzas expedicionarias americanas en Europa, en memoria de su hijo Paul, que dió su vida por la patria, cayendo como los héroes, bajo los pliegues de la gloriosa bandera de las listas y las estrellas, en defensa de la causa de la libertad del mundo, el día 5 de octubre del año pasado.

Este hermoso testimonio del general Pershing servirá para consuelo del Sr. de Herrera, quien podrá mostrarlo con orgullo a sus conciudadanos, como expresivo testimonio del patriótico heroísmo de su hijo, que se alistó voluntariamente en nuestro ejército el 14 de junio de 1917.

SOLDADOS QUE REGRESAN

El Sr. Donato Ulibarrí, hijo de D. José Antonio Ulibarrí, anteriormente residente de los Alamos, llegó a esta ciudad el jueves 4 del presente, de regreso de Francia.

También regresó el mismo día del otro lado del mar el soldado Manuel Lucero, que pasó varios meses en las orillas del Rin, con el ejército americano de ocasión.

Llegó ayer de regreso del frente, el sargento José D. Sena, hijo de Don Trinidad Sena y esposa, de la plaza vieja, y hermano de D. Antonio y de D. Luis.

Otro de los jóvenes héroes de la Gran Guerra que ha regresado durante la semana es el joven Telesfor Segura, de San José, este condado. Telesfor es hijo de Don Juan Segura, bien conocido ciudadano de aquella localidad. Este joven fué dado por perdido durante la guerra.

Sean bienvenidos.

Mas Luchas de Razas en Tennessee

Knoxville, Tenn., agosto 31.—Después del asalto de la cárcel del condado de Knox por una multitud que intentaba apoderarse de Maurice Mayes, un negro arrestado a primeras horas del día por el asesinato de Bertie Lindsay, estalló un conflicto de razas que alcanzó grandes proporciones. Las tropas del estado tuvieron que hacer fuego contra los amotinados, resultando cuatro negros muertos de bala de ametralladora, un teniente y un soldado de la milicia de Tennessee y muchas otras personas.

Se ha celebrado un arreglo amistoso entre la compañía ferrocarilera del Santa Fe, el Sr. Storrie, constructor de la presa de la Sanguijuela y sus canales, y la junta de administración de la merced de Las Vegas, mediante el cual podrá con toda facilidad el Sr. Storrie llevar a cabo las obras necesarias sobre la línea del Santa Fe para pasar el canal que irrigará la vecina mesa.

MARINOS AMERICANOS SEPULTADOS EN EL PATIO DE LA CASA DE COLON

Sepultura de tres marineros americanos, en el patio de una casa de Génova (Italia) donde se afirma vivió Cristóbal Colón, el inmortal descubridor de América. Una delegación de la gran sociedad católica americana Caballeros de Colón, que tanto hicieron en bien de nuestros soldados durante la pasada guerra, cubrió recientemente de ofrendas florales dicha tumba, en presencia de un grupo de jefes, oficiales y soldados del ejército y la armada de los Estados Unidos.

EL INDEPENDIENTE Y LOS OBREROS UNIONISTAS

PALABRAS DEL ORGANO DE LOS GRANDES.

Ni Amor al Mundo. . .

A quien diga que a EL INDEPENDIENTE le han hecho las traducciones de las listas de delincuencias, de "violín", le podremos asegurar que está faltando a la verdad, por no decirle claramente que "miente". Y ya que "La Voz de los Cueros" suelta el rumor, no estaría malo, y hasta se lo agradeceríamos, que dijera **quién ha sido ese pobre o bondadoso (?) que nos ha trabajado de "puro violín" . . . para ver si conseguimos sus valiosos servicios, ya que en estos tiempos TALES TRABAJADORES SOLO SE PUEDEN ENCONTRAR EN LA UNION, admitiendo que "trabajar de violín" es no pagarles a los obreros lo que ganan, como lo sabe hacer "La Voz de los Encierros."**

Sin ser unionistas' queremos reptir, no hemos necesitado de guajes para nadar, ni pedimos, como dijera el poeta, ni amor al mundo ni piedad al cielo. . .

¿Tendrán Cola?

Asegura nuestro "fresco" director de "La Voz de los Cueros" que los tipógrafos de la unión no pueden ser iguales a los que no pertenecen a esta.

¿Por qué?—preguntamos nosotros—**¿Acaso los tipógrafos de la unión tienen cola?—El Independiente.,** Las Vegas, N. M. Organo Oficial del condado de San Miguel, agosto 7, 19.

Fué un éxito bajo todos sentidos la celebración de la Fiesta del Trabajo el lunes pasado. La parada cívica realizada en la mañana, especialmente, fué una de las mejores que jamás se han visto en Las Vegas. Llamaron especialmente la atención los diversos carros alegóricos presentados por las uniones de ferrocarrileros y la de músicos de la ciudad, desfilando un gran número de otros unionistas a pie, los de los talleres del ferrocarril vistiendo el típico traje de lona y tocados con gorras blancas.

Con gran asistencia de alumnos han abierto sus cursos las escuelas e instituciones de enseñanza de esta ciudad. Falta ahora solamente que todos, cumpliendo con su deber, manden a sus niños a las escuelas; de otro modo, las autoridades tendrán que tomar cartas en el asunto y poner ante la ley a los remisos.

SIGUE REVUELTA LA CUESTION DE MEJICO

MANIFESTACIONES DE LA PRENSA MEJICANA.

Noticias posteriores a las publicadas la semana pasada dicen que no es cierto que las fuerzas del coronel Cantú, de la Baja California, hubiesen encontrado a los dos aviadores americanos que se han perdido por aquellos rumbos. También un avión americano que volaba cerca de Laredo, Tejas fué tiroteado por las fuerzas regulares mejicanas, habiendo resultado herido en la cabeza el capitán McNabb.

Estos incidentes pueden agravar más la situación, pues la prensa mejicana se muestra completamente hostil, afirmando que han volado sobre Chihuahua aviones americanos. También dicen que el aeroplano en que fué herido el capitán McNabb se hallaba sobre territorio mejicano, si bien los informes que se tienen en Laredo afirman todo lo contrario.

La política interna mejicana sigue revuelta, pues parece que Carranza quiere seguir actuando como Presidente, y Obregón, Pablo González, Cabrera y Alvarado también quieren serlo.

LOS MOROS Y LOS ESPAÑOLES.

Siguen las Huelgas en la Península Ibérica

Los despachos llegados de España participan que las fuerzas del Raisuli han atacado en Marruecos a las tropas españolas, lo que ha dado lugar a varios hechos de armas de importancia. Se están celebrando arreglos entre España, Francia e Inglaterra para arreglar definitiva la cuestión de Marruecos.

Siguen las huelgas en diferentes plazas españolas, siendo la más grave la de los obreros agrícolas andaluces y la del puerto de Barcelona, cuya solución inmediata se procura, por la gran importancia de dicho puerto mediterráneo.

Se ha inaugurado el servicio de paquetes postales entre los Estados Unidos y España y sus posesiones. Los paquetes deberán ser a lo sumo de 11 libras y el franqueo a razón de 12c por libra.

Los Elks, de Santa Fe, derrotaron **a los jugadores de esta** ciudad en el juego de baseball celebrado el lunes.

SUGESTIONES DEL GOBERNADOR LARRAZOLO

Hemos recibido del despacho del ejecutivo del estado unas circulares que ha remitido a los jueces de distrito, cámaras de comercio y municipalidades de Nuevo Méjico, haciendo diferentes sugestiones para proceder judicialmente contra los acaparadores y para tomar las medidas necesarias para rebajar el precio de los artículos necesarios para la vida, y pidiendo que se pongan las mismas en efecto inmediatamente.

Tienen la palabra ahora los municipios, y esperamos que secunden pronto los esfuerzos del Presidente y del gobernador.

EN CUANTO A NOTICIAS LEGALES

Ningún periódico que no se haya publicado al menos 26 semanas, o sean 6 meses, sin faltar un solo número, podrá publicar noticias legales y si las publica son FALSAS y su publicación no vale nada. El que esto escribe ayudó a redactar la ley sobre este particular, que es el Proyecto del Senado No. 50. Así pues, aunque algunos periódicos que se hayan publicado menos tiempo quieran hacer valer las publicaciones de noticias legales, nunca podrán hacerlo ante la ley. No nos referimos a ninguna publicación en particular sino que decimos las cosas como son. Esta ley la redactamos así precisamente para evitar que publicaciones nuevas publiquen legales. No pueden hacerlo legalmente antes de seis meses, 26 números sin faltar una sola, pues al faltar hay que comenzar de nuevo. Un periódico que no se haya publicado por espacio de seis meses sin faltar un solo número que acepta noticias legales no sabe lo que hace e inutilizará el valor de tales noticias. Nosotros nos apegamos a la ley en todo sentido de la palabra y así deberían hacer nuestros colegas si no quieren que los titulen de descuidados.—**La Estrella,** Las Cruces, N. M., agosto 30, 19.

TRABAJOS DEL SENADOR JONES

El senador Jones, de este estado, consiguió, en vista de los numerosos telegramas recibidos de Nuevo Méjico, que el Senado enmendara el texto de la ley regulando el arrendamiento de los terrenos petrolíferos, a fin de que queden protegidos los intereses de aquellos que hayan denunciado para su explotación terrenos del dominio público.

No olviden los veteranos de la Gran Guerra la junta pública que se celebrará mañana, en el parque de la plaza vieja. Les interesa a todos asistir.

Confiscacion de una Gran Cantidad de Azucar

Chicago, sept. 3.—Por orden del fiscal de los Estados Unidos han sido confiscadas en Chicago 200 toneladas de azúcar, vendidas por la casa de Nueva York J. Aaron y Cía., a $13 las 100 libras, cuando la habían comprado a $8.90. El Gobierno juzga que es ilegal tal ganancia, y por esto ordenó el fiscal la venta de dicho azúcar a menos precio, avisando al mismo tiempo a las autoridades federales de Nueva York, para que dicha firma se **presente ante los tribunales para pasarles el tanto de culpa que** pueda corresponderles.

Ante el juez de paz Stewart, de esta ciudad, se investigó el viernes hizo ocho días una demanda presentada por Domitilia Leal, de 16 años de edad, contra Román Aranda, ambos de Ojos Calientes, acusándole de estupro. Aranda fué consignado al Gran Jurado, bajo $300 de fianza. Según afirma la acusación, el crimen fué cometido en junio, pero tuvo miedo de presentar antes la demanda.

EL PRESIDENTE WILSON HABLA EN FAVOR DE LA PAZ

Patetica Actitud de un Anciano, Padre de dos Heroes

Con entusiasmo inmenso ha sido recibido el Presidente Wilson en las diferentes ciudades en que ya ha hablado dando comienzo a su gira en favor de la ratificación del tratado de paz. Los aplausos que se le han tributado muestran hasta la evidencia que el pueblo americano está en su favor.

Ha probado el Presidente que es absolutamente necesario ratificar el tratado, y que éste y el Pacto de la Liga de las Naciones se han firmado, al mismo tiempo que animados de un espíritu de justicia y sin pretender hacer pagar a Alemania más que lo que podía, a fin de procurar hacer imposibles las guerras en el futuro, que es precisamente lo que quiere y espera el pueblo americano.

Una nota patética fué la dada por un anciano de Dennison, O., que aprovechando la ocasión de la corta parada del tren presidencial en la estación, se dirigió al Presidente, diciéndole: "Le deseo suerte en su viaje. Tengo mucho interés en ello, pues he perdido dos hijos en la guerra y me queda uno. Tengo la vista fija en Vd., esperando que podrá evitar las guerras en el futuro y no tendrá mi hijo que salir de aquí." Otro de los presentes, recordando al Presidente que dicha población había votado en su contra en 1916, le dijo que en 1920 lo haría en su favor, respondiendo el Presidente: "¡Oh, no!", riendo y encogiendo los hombros.

Los republicanos han desistido de mandar oradores en pos del presidente.

Uno de los labradores de la mesa vecina a esta ciudad, el Sr. Rickets, ha levantado 26 bushels de centeno por acre, además de haber usado sus sembrados para apacentar su ganado desde muy temprano en la primavera hasta mediados de mayo.

ULTIMA FOTOGRAFIA DE ANDREW CARNEGIE

A los 83 años de edad falleció; recientemente en su hermosa residencia de Shade Brook, Lenox, Mass., el Rey del Acero, Andrew Carnegie. El Sr. Carnegie distribuyó durante su vida, en diferentes obras de caridad y de interés público cosa de seiscientos millones de dólares, dejando todavía unos quinientos más a su viuda. El retrato inserto es el de la señora viuda de Carnegie.